

# Aviso de no discriminación

Este aviso se aplica a Samaritan Health Plans (SHP), InterCommunity Health Network Coordinated Care Organization (IHN-CCO) y a nuestros proveedores.

## La discriminación es ilegal

Nosotros cumplimos con las leyes federales y estatales de derechos civiles. Nosotros, ni nuestros proveedores, no distinguimos ni tratamos a las personas de forma diferente. Esto es válido para cualquiera de nuestros programas o actividades. No podemos tratar a alguien injustamente por su:

- edad
- color
- discapacidad
- identidad de género
- estado civil
- nacionalidad
- origen étnico
- religión
- sexo
- orientación sexual

Nosotros ofrecemos ayuda y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que se comuniquen con nosotros. Por ejemplo:

- intérpretes de lenguaje de señas calificados
- información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos)

Brindamos servicios lingüísticos gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, tal como:

- intérpretes calificados
- información escrita en otros idiomas

## Si necesita recibir estos servicios, póngase en contacto con nuestro Servicio al Cliente.

Si considera que SHP y/o IHN-CCO no han dado estos servicios o lo han tratado de manera diferente debido a cualquier razón mencionada arriba, puede presentar un reclamo. Puede presentar un reclamo en persona o por correo postal, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para presentar un reclamo, el Oficial de Cumplimiento está disponible para ayudarle.

Compliance Officer  
PO Box 1310  
Corvallis, OR 97339

**Teléfono:** 541-768-4550, 800-832-4580 (TTY 800-735-2900)

**Fax:** 541-768-9791

**Correo electrónico:** SHPOCompliance@samhealth.org

**Sitio web:** [IHNtogether.org/NDN-Form-SP](http://IHNtogether.org/NDN-Form-SP)

También puede presentar un reclamo de derechos civiles ante la Office for Civil Rights (Oficina de Derechos Civiles), del U.S. Department of Health and Human Services (Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU.). Puede hacer esto de manera electrónica a través de Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible en [ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf](https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf). También puede presentar una queja por correo postal, teléfono o correo electrónico (consulte a continuación). El formulario de queja se puede encontrar en [hhs.gov/ocr/office/file](https://hhs.gov/ocr/office/file).

U.S. Department of Health and Human Services  
Office for Civil Rights  
200 Independence Ave. SW, Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
**800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)**

**Correo electrónico:** [OCRComplaint@hhs.gov](mailto:OCRComplaint@hhs.gov)

También puede presentar un reclamo con la Bureau of Labor and Industries Civil Rights Division (Oficina de Trabajo e Industrias División de Derechos Civiles) por teléfono, correo electrónico o correo postal al:

**Teléfono:** **971-673-0764**

**Correo electrónico:** [crdemail@boli.state.or.us](mailto:crdemail@boli.state.or.us)

**Correo postal:** Bureau of Labor and Industries Civil Rights Division  
800 NE Oregon St., Suite 1045  
Portland, OR 97232

### **SÓLO para miembros de la IHN-CCO:**

Si usted es un miembro de la IHN-CCO, también puede presentar un reclamo ante la Oregon Health Authority Civil Rights (Autoridad de Salud de Oregón (OHA) Derechos Civiles):

**Sitio web:** [oregon.gov/OHA/OEI](https://oregon.gov/OHA/OEI)

**Correo electrónico:** [OHA.PublicCivilRights@state.or.us](mailto:OHA.PublicCivilRights@state.or.us)

**Teléfono:** **844-882-7889, 711 TTY**

**Correo postal:** Office of Equity and Inclusion Division  
421 SW Oak St., Suite 750  
Portland, OR 97204

You can get this document in another language, format, large print or ask for an interpreter at no cost to you. Please call us at 800-832-4580 (TTY 800-735-2900) to request a copy of this document or an interpreter.

Puede obtener este documento en otro idioma, otro formato o en letra grande o pedir un intérprete sin costo alguno para usted. Llámenos al 800-832-4580 (TTY 800-735-2900) para pedir una copia de este documento o un intérprete.